

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 50.332/1
VAN 6 OKTOBER 2011

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 14 september 2011 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filipijnen inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulair personeel, gedaan te Brussel op 23 december 2009', heeft het volgende advies gegeven:

Op vraag van de auditeur-verslaggever heeft de gemachtigde bij het begrip “vaste verblijfhouder”, bedoeld in artikel 2, lid 4, van de overeenkomst waarmee instemming wordt verleend, volgende toelichting verstrekt:

“Het begrip ‘vaste verblijfhouder’ vindt men terug in het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer als één van de uitsluitinggronden voor het bezitten van voorrechten en immuniteiten. Ik verwijs hiervoor naar het artikel 37. Er bestaat een gelijkaardige bepaling in het Verdrag van Wenen inzake consulaire verkeer (artikel 71).

Bovengenoemde verdragen geven geen omschrijving van het begrip. De concrete invulling van het begrip behoort toe aan de ontvangststaat. België (meer bepaald de Directie Protocol van de FOD Buitenlandse Zaken) past volgende regel toe: een persoon die langer dan zes maanden in België verblijft, wordt als vaste verblijfhouder beschouwd. Het verblijf wordt gecontroleerd op basis van de inschrijving in het bevolkingsregister. Deze persoon bezit dus een gewone verblijfsvergunning uitgereikt door de gemeentelijke autoriteit van zijn verblijf.

De omschrijving van vaste verblijfhouder is ingeschreven in de omzendbrief van de Directie Protocol gericht aan de zendingen in België.”

Het verdient aanbeveling deze verduidelijking van het begrip “vaste verblijfhouder” op te nemen in de memorie van toelichting bij het voorontwerp van wet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessoren van de
	L. DENYS,	afdeling Wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevrouw G. SCHEPPERS, auditeur.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME BELGIQUE

AVIS 50.332/1
DU 6 OCTOBRE 2011

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 14 septembre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines relatif à l'autorisation de l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 23 décembre 2009', a donné l'avis suivant:

À la demande de l'auditeur rapporteur, le délégué a fourni l'explication suivante concernant la notion de « résident permanent » visée à l'article 2, paragraphe 4, de l'accord auquel il est donné assentiment :

« Het begrip 'vaste verblijfhouder' vindt men terug in het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer als één van de uitsluitinggronden voor het bezitten van voorrechten en immuniteiten. Ik verwijs hiervoor naar het artikel 37. Er bestaat een gelijkaardige bepaling in het Verdrag van Wenen inzake consulaire verkeer (artikel 71).

Bovengenoemde verdragen geven geen omschrijving van het begrip. De concrete invulling van het begrip behoort toe aan de ontvangststaat. België (meer bepaald de Directie Protocol van de FOD Buitenlandse Zaken) past volgende regel toe: een persoon die langer dan zes maanden in België verblijft, wordt als vaste verblijfhouder beschouwd. Het verblijf wordt gecontroleerd op basis van de inschrijving in het bevolkingsregister. Deze persoon bezit dus een gewone verblijfsvergunning uitgereikt door de gemeentelijke autoriteit van zijn verblijf.

De omschrijving van vaste verblijfhouder is ingeschreven in de omzendbrief van de Directie Protocol gericht aan de zendingen in België. »

Il est recommandé d'insérer cette explication de la notion de « résident permanent » dans l'exposé des motifs accompagnant l'avant-projet de loi.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseurs de la
	L. DENYS,	section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par Madame G. SCHEPPERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME